

# MANUAL DE INSTRUCCIONES/ INSTRUCTION MANUAL/ MANUEL D'UTILISATION/ MANUALE D'ISTRUZIONI/ANWEISUNGEN: Sofía, Sinagoga.

Última revisión: 14 de Abril 2021

Last revision date: April 14th 2021

## ESPAÑOL

Por favor, lea detenidamente estas indicaciones para conocer bien su nuevo rollator antes de utilizarlo. El rollator lo utilizan personas que necesitan apoyo al caminar por falta de equilibrio, incapacidad o durante un postoperatorio. Estos modelos soportan un peso de hasta 100 kg.

Pasos para la utilización del rollator:

1. Active los frenos del rollator presionando los manillares de los frenos. Se escuchará un clic cuando los frenos se hayan fijado en su posición.
2. Coloque ambos pies juntos en medio del marco del rollator.
3. Desactive los frenos levantando los manillares de los frenos.
4. Agarre ambos manillares del rollator.
5. Mueva el rollator hacia adelante a una distancia que le resulte cómoda. Sus dedos de los pies puede que estén incluso a la misma distancia que las ruedas traseras del rollator.
6. Avance hacia el interior del marco del rollator con su pierna más debilitada.
7. Avance con la pierna más ágil mientras se apoya en los manillares. Ambos pies deben estar entre las ruedas del rollator. Continúe caminando repitiendo los pasos 5 y 7.

### Consejos y precauciones

Mantenga siempre una parte de su cuerpo, como por ejemplo los dedos de los pies, dentro de la estructura del rollator. Cuando se ponga de pie después de estar sentado, empújese desde el asiento en lugar de tirar de los manillares del rollator. Accione los frenos antes de sentarse y asegúrese de que el freno está activado antes de levantarse para volver a utilizar el rollator. Dé pasos cortos para girar y mantenga las caderas en paralelo a la barra frontal del rollator. Evite girar su cuerpo hacia el lado contrario del rollator. No se siente en el rollator ni lo use como silla de ruedas temporal si su rollator no está indicado para ello, pues podría volcarse y causarle lesiones. Asegúrese de que todas las ruedas están sobre el suelo antes de caminar. No se encorve hacia el rollator. No lo utilice en escaleras convencionales ni mecánicas. No coloque objetos pesados en la cesta, hacerlo podría causar que el rollator vuelque. Recuerde que este producto se debe de utilizar en superficies planas y lisas.

## ENGLISH

Please read carefully this direction to know your new rollator well before use. A rollator is used by people who need support while walking due to unsteadiness, disability or recovery from surgery. These models have a weight capacity of 100kg.

The followings are steps of using rollators:

1. Lock the brakes on the rollator by pushing the brake handles down. You will hear a snap as the brakes lock into position.
2. Place both feet side-by-side in the middle of the rollator frame.
3. Release the brakes by pulling the brake handles up.
4. Grasp the hand grips on either side of the rollator.
5. Push the rollator forward to a comfortable distance. Your toes should be even with the back wheels of the rollator.
6. Step forward toward the inside of the rollator frame with your weaker leg.
7. Step forward with your stronger leg while supporting yourself with the hand grips. Both feet should be side-by-side between the wheels of the rollator. Continue walking by repeating Step 5 and Step 7.

### Tips and Warnings

Keep a part of your body, like your toes, within the rollator frame at all times. When standing from a sitting position, push up from the seat instead of pulling up on the rollator handles. Apply the brake before sitting and make sure the brake is applied before standing to use the rollator. When turning, take small steps and keep your hips parallel to the front bar of the rollator. Avoid twisting your body away from the rollator. Don't sit on the rollator seat and use this device as a temporary wheelchair unless your particular rollator is approved for this use. The rollator can tip over causing injury. Ensure all wheels of the rollator are on level ground before walking. Don't hunch forward over the rollator. Don't use the rollator on an escalator or stairs. Don't place heavy objects in the basket because this can cause the rollator to tip over. Remember this product should only be used on flat and smooth surfaces.

 **MOBICLINIC**  
Spanish Leading Company Since 1985

## FRANÇAIS

Lisez la totalité des instructions pour bien connaître votre nouveau rollator avant son utilisation. Le rollator est utilisé par des personnes qui ont besoin d'un appui pour marcher dû à un manque d'équilibre, incapacité ou pendant un processus post-opératoire. Ces modèles supportent jusqu'à 100 kg.

Processus à suivre pour utiliser le rollator:

1. Activez les freins du rollator en pressant les guidons des freins. Quand les freins seront fixés dans leur position, vous entendrez un clic.
2. Placez vos pieds ensemble et au milieu du cadre du rollator.
3. Désactivez les freins en soulevant les guidons des freins.
4. Prenez les deux guidons du rollator.
5. Bougez le rollator en avant jusqu'à une distance confortable pour vous. Il est probable que vos pieds seront à la même distance que les roues arrière du rollator.
6. Avancez jusqu'à l'intérieur du cadre du rollator avec la jambe la plus faible.
7. Avancez avec la jambe la plus agile tandis que vous appuyez sur les guidons. Les deux pieds doivent être ensemble et entre les roues du rollator. Continuez à marcher en répétant les pas 5 et 7.

### Conseils et précautions

Gardez toujours une partie de votre corps, comme par exemple, les orteils, dans la structure du rollator. Quand vous vous mettez debout après avoir être assis, prenez de l'élan depuis votre siège au lieu de s'accrocher aux guidons du rollator. Activez les freins avant de vous asseoir et assurez-vous que le frein est activé avant de vous mettre debout pour utiliser le rollator à nouveau. Faites des petits pas pour tourner et gardez les hanches en parallèle avec la barre frontale du rollator. Essayez de ne tourner pas votre corps vers le côté opposé au rollator. Ne vous asseyez pas sur le rollator et ne l'utilisez pas comme fauteuil roulant si cela n'est pas la finalité de votre rollator; celui-ci pourrait se retourner et vous causer des blessures. Assurez-vous que toutes les roues reposent sur le sol avant de marcher. Ne se penchez pas vers le rollator. Ne l'utilisez pas dans des escaliers conventionnels ou mécaniques. Ne placez pas d'objets lourds dans le panier, autrement, le rollator pourrait se retourner. Veuillez-vous rappeler que ce produit doit s'utiliser uniquement en des surfaces planes et lisses.

## ITALIANO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere bene il funzionamento del nuovo deambulatore a rotelle prima di utilizzarlo. Il deambulatore è utilizzato da persone che hanno bisogno di sostegno nella camminata per mancanza di equilibrio, invalidità o durante il periodo postoperatorio. Questi modelli supportano un peso massimo di 100 kg.

Passaggi per l'utilizzo del deambulatore:

1. Attivare i freni del deambulatore premendo le manovelle del freno. Si udirà un clic quando i freni sono fissati in posizione.
2. Mettere entrambi i piedi uniti al centro del telaio del deambulatore.
3. Disattivare i freni sollevando le manovelle dei freni.
4. Afferrare entrambe le maniglie del deambulatore.
5. Spostare il deambulatore in avanti a una distanza che sia confortevole. Può darsi che le dita dei piedi si trovino alla stessa distanza delle ruote posteriori del deambulatore.
6. Avanzare verso l'interno del telaio del deambulatore con la gamba più debole.
7. Avanzare con il piede più agile appoggiandosi sulle maniglie. Entrambi i piedi dovrebbero essere uniti e trovarsi tra le ruote del deambulatore. Continuare a camminare ripetendo i passaggi 5 e 7.

### Consigli e precauzioni

Mantenere sempre una parte del corpo, come ad esempio le dita dei piedi, all'interno della struttura del deambulatore. Nell'alzarsi in piedi dopo essere stati seduti, spingersi facendo leva sul sedile invece di tirare la maniglia del deambulatore. Azionare i freni prima di sedersi e accertarsi che il freno sia attivato prima di alzarsi per riutilizzare il deambulatore. Fare piccoli passi per girare e tenere i fianchi paralleli alla barra frontale del deambulatore. Evitare di girare il corpo verso il lato opposto del deambulatore. Non sedersi sul deambulatore e non usarlo temporaneamente come sedia a rotelle se il deambulatore non è indicato per questa funzione, poiché potrebbe ribaltarsi e provocare lesioni. Assicurarsi che tutte le ruote siano poggiate a terra prima di camminare. Non curvarsi verso il deambulatore. Non utilizzare sulle scale convenzionali né meccaniche. Non collocare oggetti pesanti nel cestino, farlo potrebbe causare il ribaltamento del deambulatore. Ricorda: questo prodotto può essere utilizzato solo su superfici piane e lisce.

## DEUTSCH

Bevor Sie Ihren neuen Rollator benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Anweisungen, um ihn gut zu kennen. Den Rollator benutzen Personen, die aus mangelndem Gleichgewicht oder Behinderung oder nach einer Operation Gehhilfe brauchen. Diese Modellen ertragen ein Gewicht von bis 100 kg.

Schritte zur Benutzung des Rollator:

1. Aktivieren Sie die Bremsen des Rollators beim Drücken der Bremslenker. Wenn die Position der Bremsen fixiert wird, wird ein "Click" gehört werden.
2. Stellen Sie beide Füße zusammen in der Mitte des Rollatorrahmens.
3. Deaktivieren Sie die Bremsen beim Erheben der Bremslenker.
4. Greifen Sie beide Rollatorlenker.
5. Bewegen Sie den Rollator nach vorne in einem Abstand, der bequem für Sie ist. Ihre Zehen können sogar in demselben Abstand wie die Hinterräder des Rollators sein.
6. Gehen Sie nach vorne in den Rollatorrahmen mit Ihrem schwächeren Bein.
7. Gehen Sie nach vorne mit Ihrem gewandteren Bein, während Sie sich an die Lenker aufstützen. Beide Füße müssen zusammen zwischen den Rädern der Rollator sein. Laufen Sie weiter beim Wiederholen der Schritte 5 und 7.

### Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie immer einen Teil Ihres Körpers, wie zum Beispiel die Zehen, innerhalb der Struktur des Rollators. Wenn Sie aufstehen, nachdem Sie gesessen haben, schieben Sie sich vom Sitz anstatt von den Lenkern zu ziehen. Bevor Sie sich setzen, aktivieren Sie die Bremsen und stellen Sie sicher, dass die Bremse aktiviert ist, bevor Sie aufstehen, um den Rollator zu benutzen. Machen Sie kleine Schritte, um sich zu drehen und halten Sie die Hüften parallel zur Vorderstange des Rollators. Drehen Sie Ihren Körper nicht an die andere Seite des Rollators. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator und benutzen Sie ihn nicht als Ersatzrollstuhl, wenn Ihr Rollator nicht dafür geeignet ist, denn er könnte kippen und Sie verletzen. Stellen Sie sicher, dass alle Räder auf dem Boden liegen, bevor Sie laufen. Beugen Sie sich nicht an den Rollator. Benutzen Sie ihn nicht auf konventionellen Treppen oder Rolltreppen. Stellen Sie keine schweren Objekte in den Korb, da der Rollator kippen könnte. Beachten Sie bitte, dass dieses Produkt nur auf flachen und glatten Oberflächen genutzt werden darf.

## SOFÍA



## SINAGOGA

